



**TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON**  
**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Đaminh Trịnh Thế Huy, O.P.**

Phone: 713-459-4018

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Việt Anh Khoa**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

**THÁNH LỄ:**

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM

11:00 AM, 6:00 PM

**CHẦU THÁNH THỂ**

**Nhà Thờ Lớn**

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

**GIẢI TỘI:**

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

**RỬA TỘI:**

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

**HÔN PHỐI:**

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

**GIÁO LÝ TÂN TÔNG:**

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

**THĂM BỆNH NHÂN**

**TRAO MÌNH THÁNH CHÚA**

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

**XỨC DẦU BỆNH NHÂN**

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc

với các linh mục.

**GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ**

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các

tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng

sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải

ghi danh gia đình công giáo riêng.

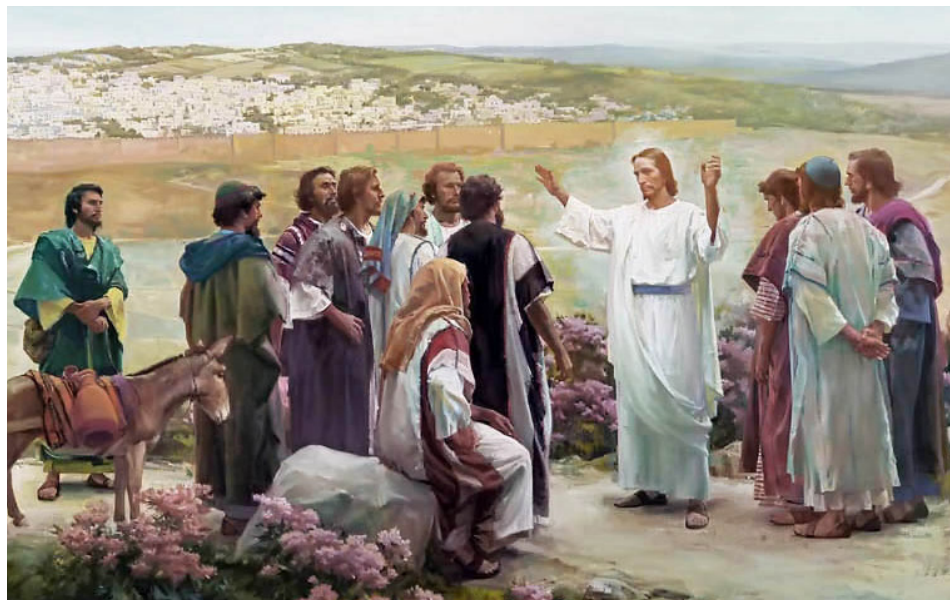
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



*Tin Mục Vụ*

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN - NĂM C**

Ngày 27 Tháng 1, Năm 2019 - Số 772



*Câu chuyện tâm linh*

**CÂU CHUYỆN VỀ “VẾT SỌ”**

Tôi là cô gái xấu và luôn mặc cảm về thiệth thời này. Nhưng anh đã cho tôi hiểu đẹp và hoàn hảo là hai điều hoàn toàn khác nhau.

Bàn tay anh sờ nhẹ vào vết sọ trên má tôi, vừa ôn tồn hỏi: “Cô là người mẫu phải không?”. Người mẫu ư? Tôi nhìn thẳng vào vị bác sĩ đối diện, cố tìm ra nét giễu cợt, nhạo báng mình trên gương mặt điển trai đầy nam tính của ông. Không ai có thể nhầm lẫn tôi với một người mẫu. Tôi là một cô gái xấu xí và thô kệch với vết sọ bên má. Ngay cả mẹ cũng cho rằng chị tôi mới là đứa con gái xinh của bà.

Tai nạn xảy ra năm tôi học lớp bốn. Một khối bê tông trong khi được cẩu lên để xây nhà hàng xóm đã va mạnh vào mặt tôi và để lại vết sọ khá dài trên má. Khi ấy, ba bảo tôi trong tiếng thở dài: “Con luôn là đứa con xinh xắn của ba cho dù người khác không nghĩ thế!”

Vâng, tai tôi đã như điếc trước bao lời nhạo báng của lũ bạn cùng lớp. Mắt tôi giả vờ không nhận ra mình khác các bạn như thế nào. Tôi buộc mình không được soi gương. Trong một nền văn hoá mà cái đẹp ngự trị thì ai mà thèm để ý đến đứa con gái xấu xí như tôi. Vết sọ bên má dim



## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

**Chủ Tịch:**  
 Ông Peter Nguyễn Tài . . . . . 281-932-4655  
**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**  
 Ông Nguyễn Tiến Biểu . . . . . 281-686-6147  
**Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:**  
 Ông Ngô Vinh Khoa . . . . . 713-582-2298  
**Tổng Thư Ký:**  
 Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957  
**Thủ Quỹ:**  
 Chị Nguyễn Lan . . . . . 713-261-9734

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

**Chủ Tịch:**  
 Bà Trần Thị Đỗ . . . . . 832-563-0066  
**Nội Vụ:**  
 Anh Nguyễn Thanh Tông . . . . . 832-287-0328  
**Ngoại Vụ:**  
 Chị Phan Hồng Thu . . . . . 832-797-4512  
 Anh Đinh Quang Thịnh . . . . . 281-793-6681  
**Thủ Quỹ:**  
 Anh Nguyễn Hưng Hiến. . . . . 281-902-8852  
**Thư Ký:**  
 Chị Nguyễn Thúy Anh . . . . . 832-283-0089

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

**Các Bà Mẹ Công Giáo:**  
 Nguyễn Thị Sang . . . . . 281-897-9622  
**Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:**  
 Chị Cindy Nguyễn. . . . . 832-978-8908  
**Huynh Đoàn Đa Minh:**  
 Bà Đào Thị Rành . . . . . 832-646-6833  
**Hướng Đạo:**  
 Stephanie Thanh An Nguyễn . . . 832-293-8017  
**Knights of Columbus:**  
 Ông Nguyễn Văn Vinh,. . . . . 713-518-7600  
**Legio Mariae:**  
 Ông Nguyễn Tiến Biểu. . . . . 281-686-6147  
**Liên Minh Thánh Tâm:**  
 Ông Bùi Văn Nhất . . . . . 713-542-1620  
**Mười Hai Chi Tộc:**  
 Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492  
**Thanh Niên Ánh Sáng:**  
 Anh Nguyễn Thanh Tông. . . . . 832-287-0328  
**Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
 Anh Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088  
**Tông Đồ Fatima:**  
 Ông Đinh Quang Hưởng . . . . . 281-794-1224  
**Phong Trào Cursillo:**  
 Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982  
**Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:**  
 Anh Đinh Quang Dũng . . . . . 832-800-2000

tôi vào nỗi đau khôn cùng. Tôi nhốt mình trong phòng mặc cho nước mắt tuối hờn lăn dài mỗi khi cả nhà ngồi xem chương trình về sắc đẹp.

Dần dà, tôi tập làm quen với sự thật.

Nếu mình không có điểm phúc làm một người con gái xinh xắn, thì ít ra tôi cũng có thể ăn mặc chỉnh tề. Mái tóc được uốn xoắn hiện đại, cặp kính sát tròng thay cho hai gọng kính cận dày cộm. Tôi chịu khó trang điểm bằng cách quan sát những người phụ nữ xung quanh, vận trang phục phù hợp. Giờ đây, tôi sắp kết hôn. Vết sẹo ấy, một lần nữa lại hiện ra như một thách thức trước cuộc sống mới.

“Dĩ nhiên, thưa ông. Tôi không phải là một người mẫu”, tôi trả lời với giọng phẫn nộ.

Vị bác sĩ thẩm mỹ hai tay khoanh trước ngực, nhìn tôi trù mến. “Thế thì tại sao cô lại lo lắng về vết sẹo đến thế? Nếu không có lý do nghề nghiệp buộc cô phải tẩy sẹo thì điều gì khiến cô đến đây?”

Bất giác, vị bác sĩ như đại diện cho tất cả những người đàn ông tôi từng gặp, những người đã từng chế nhạo, giễu cợt và ruồng bỏ tôi, phản bội tôi. Theo thói quen, tôi lại sờ tay lên má. Vết sẹo vẫn hằn trên mặt. Nó như nhắc tôi rằng người là một cô gái xấu. Tự dưng mắt tôi đỏ hoe, cay xè. Người bác sĩ kéo ghế đến bên tôi, ôn tồn bảo:

“Để tôi nói cho biết tôi nhìn thấy gì ở người đối diện. Một cô gái xinh xắn. Không phải một cô gái hoàn hảo mà là một cô gái xinh xắn. Cô biết Laura Hutton chứ? Bà ấy có một khe hở trên hàm răng cửa, Elizabeth Taylor có một vết sẹo nhỏ trên trán.”

Đoạn, ông dừng lại và đưa cho tôi cái gương, tiếp lời: “Tôi từng tự hỏi tại sao những người phụ nữ nổi tiếng lại có khiếm khuyết và tôi cũng tự tìm ra câu trả lời cho mình. Chính sự không hoàn hảo đó, cái có thể xem như là điểm thua kém của họ lại khiến họ nổi bật hơn mà không hề lẫn lộn với người khác. Và cũng khiến ta nhớ đến cô ấy như một con người bằng xương bằng thịt vì “nhân bất thập toàn mà”! Đừng để ý đến những kẻ xuẩn ngốc chê cười gương mặt cô. Cô dễ thương, xinh xắn vì cô là chính cô. Vẻ đẹp thật sự tỏa sáng từ bên trong con người cô. Hãy tin lời tôi!” Tôi nhìn vào gương. Những lời nói của vị bác sĩ vang mãi bên tai.

Nhiều năm sau đó, tôi trở thành một phụ nữ nổi tiếng rất được mến mộ về diễn thuyết và hùng biện trước hàng trăm người. Tôi biết mình là ai. Khi tôi thay đổi cách nhìn nhận tích cực với chính mình, những người khác cũng buộc phải thay đổi cách nhìn nhận tôi.

Vị bác sĩ không xóa vết sẹo trên mặt tôi. Ông đã xóa đi vết sẹo mặc cảm tự ti trong tâm hồn một cô gái.  
 Sưu tầm



## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

**Ban An Ninh:**  
 Nguyễn Hùng Kevin . . . . . 832-335-2423  
**Ban Dâng Hoa:**  
 Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914  
**Ban Giáo Dục:**  
 Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338  
**Giới Trẻ:**  
 Cô Nguyễn Thu Hoàì. . . . . 832-244-1818  
**Ban Giúp Lễ:**  
 Anh Chu Quốc Bảo . . . . . 832-997-7776  
**Ban Khánh Tiết:**  
 Anh Nguyễn Văn Phi. . . . . 713-591-0012  
**Ban Kỹ Thuật:**  
 Anh Nguyễn Bá Thức . . . . . 832-818-2183  
**Ban Nghi Lễ:**  
 Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655  
**Ban Phụng vụ và Thánh Thư:**  
 Anh Phạm Canh Dẫn. . . . . 281-248-3237  
**Phụng Vụ Thánh Nhạc:**  
 Anh Viễn Phương . . . . . 713-373-7964  
**Ban Truyền Thông:**  
 Anh Hoàng Văn Châu . . . . . 832-531-3218  
**Thư Tác Viên Thánh Thể:**  
 Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936  
**Ban Văn Nghệ:**  
 Anh Nguyễn Duy Hiến. . . . . 832-715-6838  
**Ban Xã Hội:**  
 Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349  
**Ban Y Tế:**  
 Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914  
**Giáo Lý Tân Tòng**  
 Liên Lạc Quý Cha. . . . . 281-999-1672  
**CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:**  
**Ca Đoàn Cecilia:**  
 Chị Hồ Hạnh . . . . . 832-492-1411  
**Ca Đoàn Thiếu Nhi:**  
 Liên Lạc . . . . . Cha Thiên Ân  
**Ca Đoàn La Vang:**  
 Anh Nguyễn Văn Định. . . . . 832-646-6460  
**Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:**  
 Anh Nguyễn Thanh Tông. . . . . 832-287-0328  
**Ca Đoàn Thành Tâm:**  
 Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641  
**Ca Đoàn Tri Ân:**  
 Chị Lê-Dương-Hải . . . . . 713-498-8159

# Phụng Vụ Lời Chúa

Trong Tuần Từ Ngày 27/01/2019 - 02/02/2019

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
27	X	CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN. Nkm 8,2-4a.5-6.8-10; 1Cr 12,12-30 (hay 1Cr 12,12-14.27); Lc 1,1-4; 4,14-21. (Không cử hành lễ thánh Angiêla Mêrisi, trinh nữ)
28	Tr	Thứ Hai. Thánh Tôma Aquinô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Dt 9,15.24-28; Mc 3,22-30.
29	X	Thứ Ba. Dt 10,1-10; Mc 3,31-35.
30	X	Thứ Tư. Dt 10,11-18; Mc 4,1-20.
31	Tr	Thứ Năm. Thánh Gioan Bosco, linh mục. Lễ nhớ. Dt 10,19-25; Mc 4,21-25.
1/2	X	Thứ Sáu. Dt 10,32-39; Mc 4,26-34. Thứ Sáu đầu tháng: Ngày đến tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu
2/2	Tr	Thứ Bảy. DÂNG CHÚA TRONG ĐỀN THỜ, lễ kính. Ml 3,1-4 (hoặc Dt 2,14-18); Lc 2,22-40 (hoặc Lc 2,22-32).

## 5 PHÚT GIÁO LÝ - SỐ 49

TẠI SAO BÍ TÍCH RỬA TỘI, THÊM SỨC, VÀ MÌNH THÁNH CHÚA ĐƯỢC GỌI LÀ BÍ TÍCH KHAI TÂM?



- **Bí Tích Rửa Tội:** Làm cho ta trở thành người Kitô hữu mới và được chia sẻ sự sống với Chúa Kitô.
- **Bí Tích Thêm Sức:** Chúng ta được mời gọi lên trong đức tin và làm chứng nhân cho Chúa Kitô bằng lời nói và việc làm của chúng ta.
- **Bí Tích Mình Thánh Chúa:** Nhắc nhở sự hiện diện của Chúa Kitô luôn ở với chúng ta, cùng hiệp nhất với Giáo Hội.

## Why we need to read Bible stories to our young children?



For the past few years I've served as a catechist at our local parish, teaching 3rd- and/or 7th-grade kids. With both age groups, I've been surprised at how little many of the kids know about the Bible. I'm not talking deep

theology — I mean even the straightforward Bible stories, including the major personalities and events. A few weeks into classes, it is easy to see who has had much at-home exposure to the basics of the faith, and who hasn't. That's not to say the kids don't want to learn — most of them do, often eagerly and with good attitudes. Quite a few listen carefully and ask thoughtful, insightful questions. But there's only so much that can be





learned in a group setting, in a little over an hour, once a week.

It has made me think of how important and valuable it is for those of us who are parents (or grandparents!) to read the Bible with our children, starting very young with simple, sweet toddler Bibles, and progressing through the more age-appropriate children's Bibles as they get older. Kids find the stories interesting and exciting, and love to hear about the adventures of Moses, David, Jonah, Esther, and others. For young children, many of the Old Testament stories, in particular, are colorful, easy to follow and dramatic. My son at 4 years old wanted to read about David and Goliath almost every day. He was fascinated by the idea that a boy could fight a giant — and win!

When we read these stories, over and over again with our children, we are helping them learn powerful lessons even without any overt teaching. We are helping them understand that:

#### **The Bible is God's book and it is important.**

Kids quickly pick up on the fact that, if it is important enough to mom or dad to keep on coming back to that children's Bible again and again, there is something really important about it. It will become important to them too.

#### **God is a miracle-worker and helps His people.**

It's impossible to read about the Exodus, even in the simplest children's Bible, and miss the lesson that God is active in human affairs and wants to help His children. The lesson that God is powerful, loving, and deeply interested in human beings is a simple and obvious, but deep lesson.

#### **God works in ways that we don't expect.**

Blood on doorposts? Manna from heaven? How surprising! The walls of Jericho crumbling without any physical human effort? Shocking! God using a great fish to teach Jonah a lesson? Who would have thought? Kids are rightfully amazed and surprised by these things, as they should be. Without the cynicism and doubt that prevents so many adult minds from experiencing awe, children read and develop a simple, beautiful faith in an amazing God whose ways are higher and more powerful than our own ways.

#### **Faith and obedience lead to blessings, but sin leads to problems.**

From Adam and Eve, to Sarah, to David, Jonah, Hannah and more, the message that to trust and obey God is clearly the better way to go is woven through the Bible from beginning to end.

#### **God makes — and keeps — promises.**

When he promised to save Noah and his family from the Flood, He did. When He promised Abraham and Sarah a long-desired son, Isaac was the answer. When He promised to fight for Joshua and lead him into the Promised Land, He did. Through these stories our children learn that God can be trusted to fulfill His Word.

Each of these are lessons that can be picked up and expounded on in the more mature junior and high school years, if the child has already internalized the basic concepts.

Kids who near confirmation age without a basic biblical foundation are at a disadvantage. Their ability to understand the deeper concepts of sin and salvation, faith, discipleship, the sacraments, virtues and the importance of the Church lacks the deep-rootedness that a better understanding of God's Word, and therefore His work throughout the ages, would give.

Sitting down regularly with our kids and reading Bible stories seems like such a simple little thing. It doesn't take a theology degree or advanced learning to sit and lovingly read with our kids. But that time together gives them a valuable foundation to build on. The seeds that are planted in the process promise to take root and flower into greater spiritual and personal growth down the road.

Zrinka Peters

## **Đức Thánh Cha đã đến Panama tham dự Đại Hội Giới Trẻ**

Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới được tổ chức tại Panama từ ngày 22/01/2019 đến ngày 27/01/2019. Tính đến nay đã có hơn 100.000 người từ 156 quốc gia ghi danh tham dự Đại Hội Giới Trẻ. 480 Giám Mục đã ghi danh, nhưng tính đến ngày 22/01/2019 chỉ hơn một nửa các vị hiện diện tại Panama.

Ban tổ chức cho biết, có khoảng 20.000 tình nguyện viên của Panama và 2.445 tình nguyện viên quốc tế



đang phục vụ, đa số đến từ các nước Colombia, Ba Lan, Brazil, Hoa Kỳ, Mexicô và Guatemala và một số nước khác trên thế giới. Khoảng 2.500 nhà báo khắp nơi trên thế giới tham gia tường thuật về Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới này.

Panama, một quốc gia nhỏ bé với 4 triệu dân cư, là “thủ đô một tuần” và là điểm gặp gỡ của giới trẻ của các quốc gia thuộc Châu Mỹ và thế giới. Đức Tổng Giám mục José Francisco Ulloa của Panama cũng cho biết đây là lần đầu tiên một quốc gia láng giềng, Costa Rica, tham gia vào việc tổ chức Đại Hội Giới Trẻ.

Cộng đồng Do Thái và Hồi giáo cũng hoan nghênh, đón tiếp các bạn trẻ đến với Đại hội. Đây là thành quả của sự hợp tác huynh đệ lâu dài. Hội đường Do thái của thành phố Panama đã chào đón các bạn trẻ đến từ Ba Lan, trong khi đó nhà thờ Hồi giáo Colón tiếp nhận khoảng 400 người Chile, Brazil và Argentina. Tại Buenos Aires, Argentina và Hoa Kỳ (trong giáo phận Fort Wayne-South Bend, thuộc Tổng giáo phận Seattle và tại Galveston-Houston), tổ chức những buổi tĩnh tâm dành cho giới trẻ song song với những ngày Đại Hội Giới Trẻ diễn ra tại Panama.

Ngày 22/01/2019, lúc 5 giờ chiều, thánh lễ khai mạc Ngày Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới lần thứ 34 bắt đầu. Chủ đề chính của đại hội lần này là: “Này tôi là tôi tớ Chúa. Xin hãy làm cho tôi theo lời sứ thần truyền” (Lc 1:38).

Thánh lễ khai mạc ĐHGTT lần thứ 34 giống như một bức ảnh, đúng hơn nó như một bức bích họa của nước chủ nhà. Trong bài giảng lễ khai mạc, Đức Tổng giám mục Jose Domingo Ulloa không quên cảm ơn Đức Thánh Cha Phanxicô, đã tin tưởng trao cho Giáo hội địa phương cơ hội được tổ chức đại hội giới trẻ và đã

chọn Panama làm nơi quy tụ những tâm hồn trẻ từ mọi ngõ ngách trên hành tinh đến với Thiên Chúa, người Cha giàu lòng thương xót. Ngài cũng nhắc nhớ hình ảnh của Đức Trinh nữ Maria, “ngôi sao truyền giáo”, là một mẫu gương đáng tin cậy để noi theo vì sự cởi mở của Mẹ và sự sẵn sàng tuân theo thánh ý Chúa. Đó là người phụ nữ trẻ dám đưa ra tiếng “Xin Vâng” đối với kế hoạch của Thiên Chúa, mà không sợ hãi, bất chấp những hệ quả, rủi ro có thể mang lại trong khoảnh khắc đó...

Ngoài ra, Đức Tổng giám mục còn kêu gọi các bạn trẻ hãy nhận trách nhiệm đối với nghèo đói và những bất công, quan tâm nhiều hơn đến người bản xứ và di dân. Cần một “sự cân bằng” cho những người “đặc biệt là các thanh niên bản địa và các thanh niên gốc Phi Châu” bị buộc phải di cư “dù cho họ có thể trở thành những nạn nhân của nạn buôn bán ma túy, buôn bán người, các loại tội phạm, và nhiều tệ nạn xã hội khác”. Đối mặt với những bất công này, những người trẻ được mời gọi làm chứng cho sự can đảm của Tin Mừng. Và cuối cùng Đức TGM của Panama nói: “Hỡi các bạn trẻ đừng sợ làm chứng cho sự thánh thiện trong xã hội hôm nay. Hãy cho thế giới biết rằng chúng ta có thể sống hạnh phúc với điều bé nhỏ bởi vì Chúa Giêsu Kitô là lý do cho niềm hạnh phúc của chúng ta, Đấng đã giành cho chúng ta cuộc sống đời đời bằng sự Phục sinh của Ngài”.

Sáng ngày 23/01/2019, lúc 9g50, từ phi trường Fiumicino-Italy, Đức Thánh Cha khởi hành đi Panama để tham dự Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới. Máy bay của hãng hàng không Italy hạ cánh xuống phi trường Tocumen lúc 16g17 phút giờ địa phương.

Đón tiếp ĐTC tại phi trường có tổng thống Juan Carlos Varela Rodriguez và phu nhân. Các giám mục Pan-





ama cũng hiện diện trong nghi thức chào mừng bằng quốc ca Panama và Vatican cùng với những điệu múa đầy sôi động của khoảng 2000 bạn trẻ. Sau đó ĐTC được xe chuyên dụng đưa đến Tòa sứ thần, nơi ngài sẽ lưu lại trong mấy ngày đại hội. Suốt lộ trình 28 cây số, ĐTC đã vẫy chào các bạn trẻ xếp dọc hai bên đường chờ ngài đi ngang qua. Bầu khí đón tiếp như lễ hội và sôi động hẳn lên khi ĐTC ra khỏi xe chuyên dụng đến bắt tay với những người đang vẫy chào ngài trên đường. (Xem hình tại đây)

Ngày mai Đức Thánh Cha sẽ viếng thăm Dinh Tổng thống, sau đó sẽ di chuyển đến điện Bolivar để gặp gỡ chính quyền, ngoại giao đoàn và các đại diện xã hội dân sự. Đức Thánh Cha sẽ có bài nói chuyện đầu tiên tại đây. Tiếp đến ĐTC gặp gỡ và nói chuyện với các Giám mục vùng Trung mỹ - Panama, El Salvador, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua - tại nhà thờ thánh Phanxicô Asisi, sau đó trở về Tòa sứ thần để dùng bữa trưa. Lễ khai mạc với Đức Thánh Cha sẽ được tổ chức tại quảng trường Thánh Maria Antigua ở Cinta Costera, một đại lộ duyên rừ chạy dọc bờ biển trước vịnh Panama – thái bình dương – có sức chứa khoảng 400.000 tín hữu.

Chúng ta cùng cầu nguyện cho chuyến đi của Đức Thánh Cha Phanxicô được thành công tốt đẹp.  
<http://gpquinhon.org/q/tin-tong-hop/duc-thanh-cha-da-den-panama-tham-du-dai-hoi-gioi-tre-the-gioi-lan-thu-34-1611.html>

## THƯ KHAI THUẾ NĂM 2018

Vào tuần này, giáo xứ sẽ gửi về các gia đình thư đóng góp cho giáo xứ năm 2018, để các gia đình khai thuế.

Nếu quý gia đình không nhận được thư khai thuế hay có thắc mắc, xin liên lạc văn phòng giáo xứ ở số điện thoại 281-999-1672 ext. 1. Xin kính báo

## THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đang cập nhật hóa danh sách các hội viên. Xin quý bà đã ghi danh vào hội nhưng đã không sinh hoạt hoặc không liên lạc với hội trong vòng 6 tháng qua, xin liên lạc với hội qua số phone (713) 307-5273 và (713) 384-9881 trước ngày 31 tháng 3 năm 2019.

Sau ngày này, nếu quý bà không liên lạc với hội, quý bà sẽ được coi như tự ý rút lui khỏi hội (ngoại trừ các hội viên già yếu).

## THÔNG BÁO KHÓA CHUẨN BỊ HÔN NHÂN THỨ 69 – MÙA XUÂN 2019

Khóa Chuẩn Bị Hôn Nhân Thứ 69 sẽ khai giảng vào trưa Chúa Nhật 11 tháng 03 năm 2019 và sẽ kết thúc vào lúc 5 giờ chiều Chúa Nhật 07 tháng 4 năm 2019.

Những anh chị muốn tham dự, xin liên lạc:

**Thầy Phó tế Nguyễn Kim Khánh**

**điện thoại 713-319-8606**

và vào Email [dubihonnhan11@gmail.com](mailto:dubihonnhan11@gmail.com)

để ghi đầy đủ tên Thánh (St. Patron), tên Họ (Family name) và tên Gọi (first name), ngày tháng năm sinh, số điện thoại và địa chỉ.

Lưu ý quan trọng:

Vì chương trình toàn khóa đã được rút ngắn để chỉ có 5 buổi học mà thôi, nên những anh chị nào không tham dự từ buổi đầu và đầy đủ 5 buổi học sẽ không đủ điều kiện mãn khóa.

Rất tiếc không có trường hợp ngoại lệ

## THÔNG BÁO CỦA ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA

1. Chúa Nhật 3/2/19, sau Thánh Lễ 9:15 giờ sáng đoàn sẽ họp định kỳ hàng tháng tại phòng họp bên Linh Đài Đức Mẹ La Vang.

2. Chúa Nhật 10/2/19 đoàn sẽ đọc kinh tôn vương gia đình lúc 4 giờ chiều tại nhà chị Linh Giang.

## ĐỌC KINH GIỖ

### CHỖ LINH HỒN GIUSE NGUYỄN VIỆT HẠNH

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Đoàn Liên Minh Thánh Tâm sẽ đọc kinh giỗ cho linh hồn Giuse Nguyễn Việt Hạnh lúc 5:00 chiều Chúa Nhật ngày 27 tháng 1 năm 2019 tại Nhà Nguyễn Linh Đài, Kính mời quý hội viên/đoàn viên tham dự

## TRUNG TÂM VÕ THUẬT VOVINAM GIÁO XỨ LA VANG THÔNG BÁO

Kính thưa quý cụ quý ông bà và anh chị em. Để chuẩn bị cho giới trẻ lớn lên tại Hoa Kỳ, Võ Thuật Vovinam là một môn phái của người Việt Nam vừa giúp cho các bạn trẻ học được kỹ thuật tự vệ, là nghệ thuật đối với những người ngoại quốc và cũng là cơ hội tốt nhất cho các bạn trẻ gần gũi với nhau để tạo tình đoàn kết huynh đệ. Các Lớp Võ Thuật Vovinam đã được dạy

tại Hội Trường GX Đức Mẹ La Vang nhiều năm qua. Hiện nay vẫn nhận học viên và mở khóa vào các đầu tháng, sẽ có các lớp:

- Lớp căn bản- từ 8 tuổi trở lên
- Lớp tự vệ- từ 15 tuổi trở lên
- Lớp đào tạo huấn luyện viên cấp tốc- ưu tiên cho các em có năng khiếu từ 16 tuổi trở lên

Các lớp học mỗi tuần 2 ngày tại Hội Trường Giáo Xứ La Vang: Thứ Sáu từ 6:00 pm- 8:00 pm. Chúa Nhật từ 2:00 pm- 4:00 pm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc với Võ Sư Nguyễn Trung Thành ở số phone: 832-495-5236

## TỔNG KẾT TÀI CHÁNH CHÚA NHẬT NGÀY 20/01/2019

Các thánh lễ Chúa Nhật .....	\$13,391.00
Quý Xây Dựng & Phát Triển .....	\$630.00
Khẩn tháng 1 năm 2019.....	\$495.00
Quý Ảnh Tượng dâng Quý Xây Dựng & Phát Triển .....	\$120.00
Đám cưới .....	\$300.00
Bảo Trợ Lịch 2019 .....	\$1,500.00
Lớp võ thuật .....	\$865.00
Phép lành tòa thánh.....	\$80.00
Mừng tuổi Đức Mẹ .....	\$730.00
Sách Bài Đọc .....	\$120.00
<b>TỔNG CỘNG .....</b>	<b>\$ 18,231.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

## MỪNG KỶ NIỆM HÔN PHỐI TRONG TUẦN NGÀY 27/01/2019- 02/02/2019

Mr./ Ông	Mrs./Bà	Ngày Cưới
Trần Văn Quảng	Trần Thị Bé	28/1/1965
Nguyễn Văn Khanh	Chế Kim	28/1/2007
Đình Ngọc Tuyên	Đình Thu Hà	29/1/1996
Nguyễn Hồng Phước	Vũ Thanh Thùy	29/1/2011
Ngô Minh Tâm	Trần Thị Hạnh	29/1/2011
Trần Hoài Nam	Phan Hồng	30/1/2010
Nguyễn Văn Công	Đoàn Thị Thùy Hương	30/01/1966
Trần Đức Chương	Vũ Thị Hường	Feb-82

Nếu có những thiếu sót về tên và ngày cưới, xin quý gia đình vui lòng gọi vào văn phòng giáo xứ để được điều chỉnh lại. Xin chân thành cảm ơn.

## RAO HÔN PHỐI

1.Anh DOMINIC PHẠM XUÂN AN, con trai của Ông Phạm Văn Sơn & Nguyễn Thị Ninh, kết duyên cùng Chị MARIA PHẠM ANH THU con gái của Ông Phạm Văn Cẩn & Đinh Thị Thu Hằng, tại Nhà Thờ Lớn lúc 2:00 pm ngày 02 tháng 02 năm 2019

2.Anh PHÊRÔ NGUYỄN QUANG THÁI, con trai của Ông Nguyễn Văn Thiết & Nguyễn Thị Thu Hương, kết duyên cùng Chị MARIA NGÔ HƯƠNG, con gái của Ông Ngô Liên Phên & Võ Thị Sậy tại tại Nhà Thờ Lớn lúc 2:00 pm ngày 09 tháng 02 năm 2019

Nếu ai thấy những đôi hôn phối trên có ngăn trở gì, buộc lòng xin liên lạc văn phòng giáo xứ ở số điện thoại 281-999-1672.

Chân thành cảm ơn.

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 1 TỪ NĂM 1986-2018 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Đình Viết Rường	February 1, 2010
Nguyễn Thị Thức	February 2, 1997
Anton Dương Đình Hoàng	February 3, 2008
Phanxico Xavier Tăng Văn Trụ	February 3, 2016
Peter Hien Tran	February 6, 2005
Phero Từ Ngọc Tuấn	February 8, 2013
Gioan Kim Nguyễn Khấn	February 8, 2018
Giuse Nguyễn Ngọc Giao	February 10, 2016
Maria Nguyễn Thị Na	February 13, 1996
Phero Nguyễn Văn Bội	February 13, 2009
Daminh Nguyễn Tiên	February 13, 2011
Mary Kim Loan	February 14, 1989
Maria Phạm Thị Xe	February 15, 2009
Anna Dương Thị Mảnh	February 17, 2016
Joseph Vũ Văn Tuấn	February 18, 2007
Phạm Văn Phát	February 20, 1998
Phêrô Bằng Văn Tốt	February 21, 2016
Nguyễn Văn Kim	February 22, 1997
James Vũ Văn Mạnh	February 22, 2007
Maria Trần Thị Lượ	February 22, 2016
Hoàng Võ Tân Hiến	February 23, 2012
Phêrô Trương Văn Quyền	February 24, 1996
Maria- Cecilia Nguyễn Thị Lang	February 24, 2016



# DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh, 82 tuổi; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Nguyễn Thị Là; 7. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳ (Trạc); 8. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 9. Bà Trần Kim Định; 10. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 11. Bà Nguyễn Thị Hương; 12. Bà Trần Xuân Hương; 13. Ông Lương Tấn Phú; 14. Bà Trịnh Thị Đàm (Mười); 15. Bà Phạm Thị Vân; 16. Bà Cố Anna Lưu Thị Hạc; 17. Ông Đức; 18. Ông Thiệt; 19. Cô Liêu; 20. Cự Nguyễn Thị Sáng; 21. Mẹ Cô Xuân; 22. Bà Phạm Thị Bảo; 23. Ông Trần Ngọc Huỳnh; 24. Bà Lê Thị Huê (80 tuổi); 25. Cự Nguyễn Thanh Tâm (94 tuổi); 26. Ông Trần Kim Quan; 27. Stephenô Trần Kim Sơn; 28. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 29. Chị Nguyễn Thị Yến; 30. Bà Elizabeth Nhị Lang; 31. Bà Trần Kim Định; 32. Ông Phạm Văn Nam; 33. Bà Trần Thị Cúc; 34. Ông Nguyễn Minh Khiết; 35. Ông Nguyễn Đăng Doanh; 36. Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính;

# ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2015- . . . . . \$257,595.25  
 Năm 2016- . . . . . \$236,519.00  
 Năm 2017- . . . . . \$298,621.00

## Chúa Nhật ngày 06/1/2019

1. GĐ Mai Thái- LV 1266 . . . . . \$500.00
2. GĐ Nguyễn Tiên Tony- LV 795 . . . . . \$100.00
3. GĐ Trần Văn Quang-LV 1244 . . . . . \$100.00
4. GĐ Hà Công Thuởng-LV 1855 . . . . . \$100.00
5. GĐ Thuần Trần-LV 1620 . . . . . \$100.00
6. GĐ Nguyễn Quý Lucas- LV 1693 . . . . . \$100.00
7. GĐ Nguyễn Thuật-LV 861 . . . . . \$100.00
8. GĐ Nguyễn Tôn-LV 1007 . . . . . \$60.00
9. GĐ Tạ Văn Nghi-LV 1690 . . . . . \$50.00
10. GĐ Nguyễn Ngọc Liên-LV 163 . . . . . \$50.00
11. GĐ Toàn Nguyễn-LV 1566 . . . . . \$50.00
12. GĐ Trần Thiệt Hùng-LV 116 . . . . . \$50.00
13. GĐ Trương Huy Cầm-LV 914 . . . . . \$50.00
14. GĐ Nguyễn Thế Peter-LV 1710 . . . . . \$50.00
15. GĐ Trần Ái Tony-LV 2121 . . . . . \$50.00
16. GĐ Khuất Duy Thế-LV 519 . . . . . \$50.00

17. GĐ Cao Hùng Thê-LV 699 . . . . . \$50.00
18. GĐ Phạm Thanh Minh-LV 879 . . . . . \$50.00
19. GĐ Vũ Thị Mùng-LV 504 . . . . . \$50.00
20. GĐ Phạm Công Huỳnh-LV 711 . . . . . \$50.00
21. GĐ Đỗ Khắc Khiết-LV 1408 . . . . . \$50.00
22. GĐ Vũ Văn Ký-LV 604 . . . . . \$50.00
23. GĐ Nguyễn Huỳnh Sơn-LV 828 . . . . . \$50.00
24. GĐ Đỗ Minh Trí-LV 866 . . . . . \$50.00
25. GĐ Huỳnh Kim Chương-LV 220 . . . . . \$50.00
26. GĐ Ngô Kyle-LV 2220 . . . . . \$50.00
27. GĐ Võ Thành Trí-LV 252 . . . . . \$50.00
28. GĐ Lại Quang Đức-LV 1523 . . . . . \$50.00
29. GĐ Nguyễn Văn Khánh-LV 749 . . . . . \$50.00
30. GĐ Nguyễn Thái Ty-LV 345 . . . . . \$50.00
31. GĐ Đỗ Tiên Đức-LV 44 . . . . . \$50.00
32. GĐ Hoàng Thị Sâm-LV 315 . . . . . \$50.00
33. GĐ Nguyễn Văn Phúc-LV 1016 . . . . . \$50.00
34. GĐ Đinh Việt Hương-LV 2015 . . . . . \$50.00
35. GĐ Đinh Quang Thọ-LV 374 . . . . . \$50.00
36. GĐ Phùng David-LV 246 . . . . . \$50.00
37. GĐ Phạm Khang Tới-LV 266 . . . . . \$50.00
38. GĐ Vũ Văn Hải-LV 1187 . . . . . \$50.00
39. GĐ Phạm Đăng-LV 1122 . . . . . \$50.00
40. GĐ Nguyễn Tòng-LV 1135 . . . . . \$50.00
41. GĐ Huỳnh Thị Rõ-LV 1558 . . . . . \$50.00
42. GĐ Trần Huy Anh-LV 2299 . . . . . \$50.00
43. GĐ Nguyễn Thị Quê-LV 2230 . . . . . \$50.00
44. GĐ Phạm Văn Thám-LV 452 . . . . . \$50.00
45. GĐ Lee Sonnarit-LV 560 . . . . . \$50.00
46. GĐ Nguyễn Hoàn Đạo-LV 368 . . . . . \$50.00
47. GĐ Trần Trung Thành-LV 263 . . . . . \$50.00
48. GĐ Nguyễn Hữu Khôi-LV 800 . . . . . \$50.00
49. GĐ Nguyễn Văn Hưng-LV 1473 . . . . . \$50.00
50. GĐ Nguyễn Văn Thu-LV 1272 . . . . . \$50.00
51. GĐ Nguyễn Thế Cường-LV 2127 . . . . . \$50.00
52. GĐ Đinh Thị Lương-LV 61 . . . . . \$50.00
53. GĐ Thân Văn Lương-LV 21 . . . . . \$50.00
54. GĐ Phạm Canh Dân-LV 1067 . . . . . \$50.00
55. GĐ Trần Tấn Định-LV 231 . . . . . \$50.00
56. GĐ Nguyễn Việt Lương-LV 293 . . . . . \$50.00
57. GĐ Nguyễn Thông Minh-LV 58 . . . . . \$50.00
59. GĐ Lâm Nhật Khang-LV 985 . . . . . \$50.00
60. GĐ Nguyễn Văn Công-LV 186 . . . . . \$50.00
61. Các phong bì dưới \$50.00 . . . . . \$2,690.00

Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 06/01/2019- 318 phong bì

## Chúa Nhật ngày 13/01/2019

1. GĐ LV 710 . . . . . \$3,000.00
2. GĐ Anh Chị Trang & Dũng . . . . . \$1,000.00
3. GĐ Linda Phạm . . . . . \$300.00
4. GĐ Nguyễn Thị Ngân-LV 1781 . . . . . \$100.00

5. GĐ Đoàn Trường Sơn-LV 1792 . . . . . \$100.00
  6. GĐ Nguyễn Văn Thanh-LV 723 . . . . . \$100.00
  7. GĐ Nguyễn Hồng Phước-LV 1824 . . . . . \$100.00
  8. GĐ Ngô Minh-LV 1291 . . . . . \$50.00
  9. GĐ Hoàng Hữu Chí-LV 207 . . . . . \$50.00
  10. GĐ Nguyễn Dũng Simon-LV 1149 . . . . . \$50.00
  11. Các phong bì dưới \$50.00 . . . . . 160.00
- Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 13/01/2019- 29 phong bì

## Chúa Nhật ngày 20/01/2019

1. GĐ Bà Phạm Quang Ân- LV 1469 . . . . . \$100.00
  2. GĐ LV 319 . . . . . \$100.00
  3. GĐ Lâm Nhật Khánh-LV 152 . . . . . \$60.00
  4. GĐ Nguyễn Ngọc Cẩn-LV 2241 . . . . . \$50.00
  5. GĐ Vũ Quang Toàn-LV 1880 . . . . . \$50.00
  6. Các phong bì dưới \$50.00 . . . . . \$170.00
- Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 20/01/2019- 23 phong bì

# QUỸ TIẾT KIỆM 2018

Quỹ tiết kiệm năm 2015, giáo xứ đã nhận được \$ 16,027.59

Quỹ tiết kiệm năm 2016, giáo xứ đã nhận được \$ 16,821.23

Quỹ tiết kiệm năm 2017, giáo xứ đã nhận được \$ 14,277.59

1. Bà Lý . . . . . \$45.79
2. LV 1584 . . . . . \$89.59
3. Ân Danh . . . . . \$55.70
4. Ân Danh . . . . . \$38.59
5. Ân Danh . . . . . \$20.19
6. Ân Danh . . . . . \$67.30
7. LV 321 . . . . . \$109.29
8. LV 47 . . . . . \$22.96
9. Ân Danh . . . . . \$10.00
10. LV 694 . . . . . \$39.62
11. Ân Danh . . . . . \$25.55
12. GĐ Phêrô Trần Quảng . . . . . \$46.35
12. Ân Danh . . . . . \$34.06
13. Ân Danh . . . . . \$4.40
14. LV 310- Đoàn Ruyên . . . . . \$38.33
15. LV 660 . . . . . \$49.00
16. LV 173 . . . . . \$44.72
17. LV 2213- Hoàng Liên . . . . . \$10.93

# CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN -C

**Nokhemia 8: 2-4a, 5-6, 8-10; Psalm 18; 1 Cor 12: 12-30; Luca 1: 1-4, 4: 14-21**  
**Lm. Jude Siciliano, OP**

Bắt đầu Mùa Vọng chúng ta bước vào một năm phụng vụ mới. Năm nay chúng ta nghe phúc âm thánh Luca. Có bao nhiêu phúc âm tuần trước đã trích dẫn từ nhiều tác giả khác làm chúng ta mất định hướng. Nhưng, hôm nay, chúng ta

thấy là đang bắt đầu nghe phúc âm thánh Luca cho đến hết năm phụng vụ này. Vì thế hôm nay chúng ta nghe đọc phần mở đầu của phúc âm thánh Luca, tường thuật về bài giảng đầu tiên của Chúa Giêsu khi bắt đầu đi rao giảng. Đó là sự khởi đầu sứ vụ truyền giáo công khai của Chúa Giêsu và cũng là của chúng ta.

Tôi phải thú nhận là ý nghĩ đầu tiên của tôi về bài phúc âm này là “chúng ta lại bắt đầu trở lại!” Tôi đã từng qua sự thay đổi này nhiều lần rồi. Với tư cách là người rao giảng, và là tín hữu, tôi tự hỏi “tôi có thể nhận được yếu tố hữu ích nào thêm nữa qua phúc âm này?” Lòng trí tôi có cách nào cảm nghiệm điều gì mới qua chuyện này không? Với tư cách là người rao giảng tôi lại tự hỏi, nếu tôi cảm nghiệm được điều gì mới, nhiệt tình hưởng ứng thông qua việc thay đổi này lần nữa hay không? Có ai cũng nghĩ như tôi không?

Có thể thánh Luca nghĩ rằng các người đọc phúc âm của ông cũng nghĩ như vậy. Luca nói với Thêôphilô “nhiều người đã ra công biên soạn bản tường thuật về những điều đã được thực hiện giữa chúng ta”. Nhưng, Luca nói ông đã quyết định cũng nên viết một cách có “trình tự” để Thêôphilô nhận thức được rằng bài giáo huấn mà ông đã học được có nền tảng thật vững chắc”. Vậy cộng đoàn của thánh Luca có quen thuộc với câu chuyện của Chúa Giêsu không? Câu chuyện có nhằm chán hay đó chỉ là câu chuyện quảng cáo về tôn giáo trên giấy dán tường, được xem như là một phần của cuộc sống bận rộn hay không?

Với lời mở đầu của phúc âm thánh Luca, chúng ta cũng như những người ra đi một cuộc hành trình sẽ đưa chúng ta đến nhiều nơi khác lạ, và sẽ được gặp nhiều người khác nhau. Nhiều người chúng ta sẽ gặp là những người cần được giúp đỡ và họ đi tìm kiếm. Có người thì vui vẻ giúp đỡ chúng ta trên cuộc hành trình. Trong khi đó có những người khác không màn đến, và gây nghi ngờ, chống đối trên đường chúng ta đi. Chúng ta sẽ thay đổi trong khi chúng ta đi theo chặng đường của phúc âm thánh Luca. Những câu chuyện sẽ giúp chúng ta giải quyết những vấn đề nan giải đang khởi phát trên thế giới và trong đời sống riêng của chúng ta từ khi chúng ta đã nghe những đoạn này từ ba năm về trước. Mặc dù trong đời sống chúng ta mọi sự xem như bình thường, nhưng, thật ra không có gì như đầu năm 2016.

Nhưng, Lời Chúa không tồn đọng. Không phải là một câu chuyện củ rích nói về những ngày đã qua thời xưa. Lời văn của phúc âm nghe như trong “thì quá khứ”, nhưng, thật sự là thuộc về “thì hiện tại” Ít nhất là thì hiện tại cho những người có cặp mắt và tai có đức tin. Bởi thế nếu năm phụng vụ khởi đầu với điều đã nghe thấy thì đây là thời bắt đầu. Và chúng ta cần được chúc lành trước khi chúng ta lên đường đi suốt chuyến hành trình này. Thật ra thì việc đi qua phúc âm thánh Luca là sự vui trong phụng vụ năm nay. Cuộc hành trình này không phải là chuyến đi của người du lịch, mà là chuyến đi của người hành hương. Chúng ta đi qua đất thánh, có chỗ nghỉ ngơi, và có chỗ để cầu nguyện. Và cũng như đi hành hương, chúng ta cần sự chúc lành.

Bắt đầu chuyến hành hương, chúng ta cần sự chúc lành để được một đời sống mới và hăng hái, vui vẻ, vui mừng trong đức tin của chúng ta trong lúc đi. Chúng ta cầu xin Chúa Thánh Thần một cách đặc biệt trong khi chúng ta nghe người rao giảng loan báo lời Chúa Giêsu “Thần Khí Thiên Chúa xuống trên tôi...” Trong khi chúng ta sửa soạn nghe lời phúc âm năm nay chúng ta cầu xin Chúa Thánh Thần đốt lửa kính mến, ban ân sủng và năng lực hăng say cho thế giới. Xin Chúa Thánh Thần giúp chúng con cảm nhận lửa của Lời Chúa đang đốt cháy trong lòng trí chúng



con để hàng say loan báo lời Chúa trong tâm hồn chúng con từ “trong mùa lễ và đến ngoài mùa lễ”.

Điều chúng ta nói về các người rao giảng cũng là điều cần cho tất cả các người đã chịu phép rửa tội. Tất cả chúng ta đều được mời gọi loan báo “Tin Vui Mừng” qua lời nói và hành vi của chúng ta. Thật ra, phúc âm này không phải dành cho người rao giảng, nhưng là cho tất cả những ai đã chịu phép rửa, và đã và đang hiệp nhất với Chúa Kitô trong sự sống, sự chết và sự sống lại của Ngài. Nếu chúng ta trung thành nghe lời phúc âm thánh Luca chúng ta sẽ được thêm năng lực về cũng cố ơn gọi của chúng ta, nhờ đó chúng ta sẽ được mời gọi ra đi loan báo triều đại Thiên Chúa như Chúa Giêsu đã bảo 72 môn đệ ra đi rao giảng (Lc 10:9)

Bài trích phúc âm thánh Luca hôm nay bày tỏ tất cả những sự thật trong sứ vụ của Chúa Giêsu xảy ra dưới sự thúc đẩy của Chúa Thánh Thần. Chúng ta nghe ông Gioan Tẩy Giả nói là Đấng đến sau tôi sẽ làm phép rửa trong Thánh Thần. Hôm nay Chúa Giêsu nói rõ là hành vi của Chúa Thánh Thần đó là để chúng ta tránh khỏi tội lỗi và tất cả những óp của sự cảm dỗ. Chúa Giêsu rao giảng bằng cách dùng những hình ảnh quen thuộc được rút ra từ các chủ đề quen thuộc hằng năm của người Do thái: như những người nghèo, người bị tù tội và áp bức đang mong đợi được thực hiện trong Chúa Giêsu như “một năm hồng ân của Chúa”. Năm hồng ân đã được công bố. Là niềm hy vọng cho người Do thái đã được thực hiện trong Chúa Kitô. Những nơi trống rỗng đã được đầy tràn. Trong khi chúng ta nghe bài phúc âm chúng ta có nhận thấy đang ở thì “hiện tại” cho lòng trí chúng ta. Đó là điều xảy ra cho chúng ta ngay bây giờ. Trong bài giảng “khai trương” Chúa Giêsu nói đến một ngày sẽ đến trong tương lai của thế giới sẽ đến và sẽ được chấp nhận những gì cần thiết. Thật ra, Chúa Giêsu nói, những gì cần thiết đang được chú ý đến. Chúa Giêsu nói về cả hai phương diện: phần thể xác và phần thiêng liêng, trong khi Ngài công bố “một năm hồng ân của Chúa”. Hình ảnh về năm hồng ân được trích từ sách Leviticus (25: 8-55) và không một người Do thái nào không hiểu ý nghĩa đó.

Đôi khi chúng ta có thể xem Kinh Thánh một cách quá thiêng liêng. Dân chúng mong đợi khi năm hồng ân được ông bố là năm họ được giải thoát những gì áp bức cho cá nhân cũng như cho cộng đoàn. Áp lực vật chất cũng như áp lực tinh thần. Chúa Giêsu công bố sự giải thoát hoàn toàn. Chúa Giêsu nói đến hành động đã bắt đầu với ngày Ngài đến. Và thánh Luca kêu gọi cộng đoàn của ông ta hãy ý thức sự giải thoát như thế trong giáo hội thời đó. Thánh Luca nói đến những hành động giải thoát, và hy vọng là những điều đó khuyến khích cộng

đoàn cộng tác vào các hành động đó để giải thoát dân chúng ra khỏi những gì kiểm hãm, áp chế họ. Khi Chúa Giêsu bắt đầu sứ vụ Ngài, điều Ngài loan báo sẽ xảy ra trong thời gian này cho chúng ta nữa. Một vị tổng thống mới ở Hoa Kỳ, trong bài diễn văn khai mạc, ông ta trình bày chương trình ông ta sẽ làm trong nhiệm kỳ ông làm việc. Nhưng, bài diễn giải mở đầu của Chúa Giêsu không những loan báo những điều sẽ xảy ra trong thời kỳ Ngài thi hành sứ vụ, nhưng là cả những điều mà chúng ta sẽ xây đến trong đời sống hiện nay của những người đang theo Ngài nữa.

Trong khi chúng ta sống qua năm phụng vụ này với thánh Luca, chúng ta sẽ thấy những dấu chỉ thực tế mà Chúa Giêsu loan báo trong đến thờ ở Nadarét hôm đó: người nghèo sẽ nhận được Tin Mừng giữa họ. Chúng ta, những người rao giảng, và giáo dân đến thực hiện nghi thức phụng vụ, chúng ta hãy cùng nhau cầu xin Chúa Thánh Thần mở miệng lưỡi và lòng trí chúng ta để cùng với thánh Luca, chúng ta có thể rao giảng điều chúng ta nghe hôm nay và suốt năm phụng vụ này.

Chuyển ngữ: FX. Trọng Yên, OP

## CẦN NGƯỜI LÀM

**Union Tech Co, LLC- Houston, TX**  
info@uniontechmfg.com  
281-583-7601

Positions open for:  
Metal Finisher/Floor Hand- Deburr  
CNC Lathe/ Mill Operator- Trainee  
Welder Apprentice- 3-4 years experience  
Experience Quality Control Inspector II  
Full Benefits- Full time

## TRƯỜNG DẠY LÁI XE SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr.  
Houston, TX 77088 License #1085  
Dạy bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:  
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm  
Dạy lái xe, xe hai thắng - Thi bằng tiếng Việt  
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

## GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

**AB REALTY & MORTGAGE**  
**ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**  
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:  
**281-568-9988**  
**Christine Quynh Nguyen**  
**Ls. Christopher Minh Y**  
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

## FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B  
HOUSTON, TX 77067

### NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:
  - Cao huyết áp
  - Cao mỡ trong máu
  - Tiểu đường
  - Dị ứng
  - Các bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa



VINH VO, FNP  
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

**State Farm**  
HONG KONG 3 CENTER  
281-444-8555  
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS  
13480 Veterans Memorial Dr.  
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN  
Agent

**Phuong Hoa Sandwiches & Cafe**  
12826 Veterans Memorial Dr.  
Houston, TX 77014  
Tel: 281-537-6222  
Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

## CẦN NGƯỜI

Tiệm Convenience Store tại North 59- Parker cần 1 người đàn ông khoảng 50 tuổi fill up hàng hóa.  
Làm 4 ngày cuối tuần. Xin liên lạc Anh Tùng:  
407-405-6726 từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều. Cảm ơn.

## 得興 Đắc Hưng 燒臘 B.B.Q. & Fast Food

12315 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072  
Tel# 281-988-8883  
11397 Veterans Memorial Dr., Houston, TX 77067  
Tel# 281-586-8882 hay 281-586-8885

Nhà Hàng chúng tôi có bán:  
Mì Nước, Com Phán, Hủ Tiếu Xào, Party Tray



**COMING SOON**  
**ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**  
(Hưng Đông Meat Market cũ)  
**Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực**  
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263  
Houston, TX 77067  
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963



## CHEZ BEIGNETS

Wings & Boba

13192 Veterans Memorial  
Houston, TX 77014 - Tel: 832.446.2488  
www.houstoncrashfishfood.com

Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

**UNLIMITED FOR ALL** STARTING AT \$30 /line  
For 4 lines w/ AutoPay + Taxes & Fees  
8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095  
Hwy 6 & West Rd  
Nói Tiếng Việt / Se Habla Español  
281-677-5188  
An Nguyen  
Manager/Owner



An Nguyen  
Manager/Owner

## DẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
  - HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
  - NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
  - XE CÓ HAI THẮNG
- XIN LIÊN LẠC (713) 835-8162

**SAO MAI**  
CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY  
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUÀ MỸ  
HOTLINE: (832) 288-2601  
SÀI GÒN: \$2.4/Lb - TÍNH: \$3.4/Lb  
13420 State Highway 249, Suite # C  
Houston, TX 77086  
THU 7, CHUA NHẬT 10 USD TRỞ LÊN  
SÀI GÒN: \$2.30/Lb - TÍNH: \$3.30/Lb

**Houston Comprehensive Rheumatology**  
Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo  
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401  
Houston, TX 77065  
Tận tâm, uy tín và trung thực  
Chuyên khám và điều trị:  
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,  
loãng xương, gut, và lupus.  
Xin gọi: 832-688-9463  
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

**Bryan Tran A/C**  
Heating & Refrigeration  
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!  
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.  
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.  
11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064  
LICENSED & INSURED  
LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

**HEADSTONE WORLD**  
15715 North Fwy. (I-45) Houston, Texas 77090  
www.headstonesworld.com  
mail@headstonesworld.com

**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC NHÀ**  
Chúng tôi đang cần 1 người phụ nữ ở lại giúp việc nhà, trả lương cao nếu làm được việc tốt.  
15715 North Fwy (I45) Houston, TX 77090  
(713) 597-8899

TRUNG TÂM NHA KHOA  
**DENTISTS AT LINCOLN GREEN**  
Bc. Nha Khoa  
HIEN V. TRUONG, D.D.S.  
PHUONG T. LE PHUOC, D.D.S.  
11307 Veterans Memorial, Houston 77067  
TEL: 281-583-9001

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**  
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)  
**COMPLETE AUTO SERVICES**  
STATE INSPECTION  
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR  
Peter Nguyen  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974  
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat.: 8:00am - 5:00pm

**Katherine Thao Le**  
Residential Mortgage Loan Officer  
NMLS # 1535328 / 1564901 / 2975  
832.276.0845 Cell  
713.339.1119 Office  
713.481.8741 Fax



Katherine Thao Le

**Katherinele@openmtg.com**  
3000 Wilcrest #101 • Houston, TX 77042  
**Financing & Refinancing Your Dream Home with Ease!**  
Whatever your financial needs, we'll tailor a loan just for you to help build dreams.  
Cần Tiền Mua Nhà?  
Cho vay với phần lãi thấp nhất!, Refinance với phần lãi thấp nhất!  
Cash-Out Refinance để làm ăn với phần lãi thấp nhất!  
**Katherine-Thao Le (832) 276-0845**

**Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S.**  
**Devine Dental**  
12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.  
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

**NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II**  
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064  
Tel: 832-321-8888  
Chúng tôi đảm trách mọi dịch vụ: An Tầng, Hòa Tầng, có chương trình mua mô phần trước. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản. Rất thuận tiện cho vùng NW.  
Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24  
Cô Kin Huỳnh: 832-858-0229  
Cô Thu: 281-788-8229



**GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM**  
(GIÁ CHỈ TỪ)  
**\$ 2 / LB**  
NHANH - RẼ - AN TOÀN  
**(832) 748 0763**  
**HAITRUNG SHIPPING**

\*GIAO HÀNG 5-7 NGÀY (SÀI GÒN)  
\*BỒI THƯỜNG 100% HÀNG THẤT LẠC  
\*HỒI BẢO MIỄN PHÍ  
ĐẠI LÝ CARGO XIN LIÊN HỆ:  
\*LÀM DỊCH VỤ GIẤY TỜ BAY VÀ THÔNG QUAN GIÁ RẺ  
\*NHẬN ĐI HÀNG ĐẠI LÝ SỐ LƯỢNG LỚN  
RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG!  
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2  
HOUSTON, TX 77014  
(KHU CHỢ HONGKONG 3, KẾ BÊN HA'S KITCHEN)

**HEALTH PLUS Chiropractic Acupuncture**  
**ĐAU NHỨC CHẨN THƯƠNG DO TAI NẠN XE**  
**B.S. NHẬT VŨ, D.C., C.A.C.**  
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - CÓ LUẬT SƯ  
**(832) 534-4195**  
14901 STATE HWY 249, STE 108, HOUSTON, TEXAS 77086

**THE B.B.A SPOT**  
TEA • COFFEE • SMOOTHIES  
DRINKS 1/2 off all month of OCTOBER! Boba, Tea, Coffee, Smoothies, Snacks, Milk Tea, Nước Mát, Thai Tea, Sinh Tố, Chanh Dưa v.v  
**SOFT OPENING OCT 2**  
DRINKS 1/2 OFF ALL MONTH!  
**346-335-3170**  
14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040

**THE B.B.A SPOT**  
TEA • COFFEE • SMOOTHIES  
DRINKS 1/2 off all month of OCTOBER! Boba, Tea, Coffee, Smoothies, Snacks, Milk Tea, Nước Mát, Thai Tea, Sinh Tố, Chanh Dưa v.v  
**SOFT OPENING OCT 2**  
DRINKS 1/2 OFF ALL MONTH!  
**346-335-3170**  
14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040



www.houstoncrawfishfood.com

Mon-Fri: 11am-10pm  
Sat-Sun: 10am-10pm

**NOW HIRING SERVERS, CASHIERS**  
Trang: 832-620-0909  
Pete: 346-304-3128

# Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 **832-446-3488**

**MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL**

**REALTY ASSOCIATES**

**ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN**



12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066  
www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

**LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY**

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm Cho Sân Nhà, Lò Sưởi Phòng Tắm, Hồ Tắm .v.v..

**Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation**



4802 Yale St Houston, TX 77018-2202  
Phone: 281-345-2396  
Cell: 713-545-4688  
Fax: 281-345-8263

**NHÀ THUỐC TÂY LLJ**  
**LLJ PHARMACY**

Được Sĩ **Cẩm-Tử Nguyễn**


Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm  
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305  
Fax: (833) 790-4127

**LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY**

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959  
Fax: 832.415.2589  
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

**JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES**

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067

**BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ**

Nhà Xe Lướt  
Cơ Sở Thương Mại  
Nhân Thọ/Medicare  
Sức Khỏe Obama Care  
Renew Bằng Nail/Tóc  
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare  
Tiền Già/Tiền Hưu  
SNAP (FoodStamps)  
Giảm Thuế Nhà  
Thị Thực Chử Kỳ  
Thông dịch  
Thị Quốc Tịch Mỹ

**TU VẤN MIỄN PHÍ**  
Tâm Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



**Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2**

**RE/MAX**

**ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI**



Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com

**SOFT OPENING: 10% DISCOUNT OVER BILL OF \$50  
FREE ALL SOFT DRINK (AUGUST 1 - AUGUST 9)**

**THE CRAB STATION**  
OYSTER BAR

4505 FM 1960 Suite B Houston, TX 77069  
Phone: (281) 781-7351  
Email: houston@crab-station.com




**Now Hiring All Position**  
4505 FM 1960 Suite B - Houston, TX 77069  
Hiring: Servers, Bartenders, Kitchen Staff, Kitchen Helpers, Host  
Email Resume to: houston@crab-station.com or Apply in Person  
Call: Don 713-498-8557 Hao: 713-909-6591



**2 T TRAVEL & SERVICES**

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088  
**281-445-0014**

**ĐỊA ỐC RE/MAX**  
**CHANTAL CHAU NGUYỄN**

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm  
Chuyên vùng North & Northwest  
832-526-8888




**HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG**

**XUÂN (TRACY) TRẦN**  
Phone: (713) 518-7203  
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:  
Dịch Vụ Nhà Quàn:  
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.  
Đất nghĩa trang:  
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt

www.prepaidfunerals.texas.gov  
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

**REALTY ASSOCIATES**

**KIỀU ĐOÀN**  
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở  
Cell: 832-541-8470  
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kín Đáo

